



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2926
31 May 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 31 мая 1990 года, в 18 ч. 35 м.

Председатель: г-н ТОРНУДД (Финляндия)

Члены:

Канада	г-н ФОРТЪЕ
Китай	г-н ДИН Юаньхун
Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
Куба	г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА
Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
Франция	г-н БЛАН
Малайзия	г-н ХАСМИ
Румыния	г-н МУНТЯНУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИКЕЛЛ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
Йемен	г-н АЛЬ-АЛЬФИ
Заир	г-н КИБИДИ НГОВУКА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БАХРЕЙНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 21 МАЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21300)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на 2923-м заседании, я приглашаю представителей Бахрейна, Бангладеш, Египта, Габона, Индии, Исламской Республики Иран, Ирака, Израиля, Иордании, Кувейта, Ливана, Марокко, Катара, Саудовской Аравии, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Объединенных Арабских Эмиратов и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета, и приглашаю представителя Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н аш-Шакар (Бахрейн), г-н Чоудхури (Бангладеш), г-н Галаль (Египет), г-н Данге-Ревака (Габон), г-н Джаин (Индия), г-н Харрази (Иран, Исламская Республика), г-н аль-Анбари (Ирак), г-н Баин (Израиль), г-н Салах (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Маккави (Ливан), г-н Раххали (Марокко), г-н Ан-Нима (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Перера (Шри-Ланка), г-н Аль Масри (Сирийская Арабская Республика), г-н Гезаль (Тунис), г-н Корутюрк (Турция), г-н аш-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н Пеич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н Терзи (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет, что мною получены письма от представителей Японии и Пакистана, в которых содержатся просьбы пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Хатано (Япония) и г-н Ахмед (Пакистан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение вопроса, стоящего в его повестке дня. На рассмотрении членов Совета находится документ S/21326, содержащий текст проекта резолюции, который представили Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Малайзия, Йемен и Заир.

Я также хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/21321, письмо Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1990 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/21322, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21327, письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1990 года на имя Генерального секретаря; и S/21335, письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 24 мая 1990 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н АХМЕД (Пакистан) (говорит по-английски): Позвольте мне передать Вам, сэр, искренние поздравления моей делегации в связи с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы уверены, что Ваш большой опыт и компетентность станут гарантией успеха работы Совета.

Я хотел бы выразить нашу глубокую признательность послу Тесфайе Тадессе, Постоянному представителю Эфиопии, за его выдающееся руководство работой Совета Безопасности в апреле.

С потрясением и ужасом узнало международное сообщество об убийстве 20 мая бывшим израильским военнослужащим семерых безоружных палестинских рабочих и нанесении им ранений 11 другим. Последовавшие демонстрации скорби были зверски подавлены, результатом чего стали новые жертвы и новые раненые. По сообщению газеты "Нью-Йорк Таймс" от 27 мая, израильскими силами безопасности было убито 23 безоружных палестинца и 900 ранено.

Правительство и народ Пакистана были потрясены этой недавней оргией зверского, бесчеловечного и бессмысленного насилия, осуществленного израильской армией против безоружных гражданских лиц на оккупированных территориях. В официальном заявлении, сделанном 22 мая, правительство Пакистана самым решительным образом осудило непрекращающееся и безответственное пренебрежение Израилем прав человека, международного права и мирового общественного мнения.

Жестокое массовое убийство, совершенное бывшим израильским солдатом, не было отдельным эпизодом, как пытаются представить это израильские власти. Оно является следствием репрессивной политики, проводимой против палестинского народа, примерами которой является сожжение заживо палестинских рабочих в Ур-Йехуде более года тому назад и продолжающиеся бессмысленные убийства палестинцев еврейскими поселенцами.

Последние убийства стали следствием израильской позиции, заключающейся в полном пренебрежении правами человека палестинцев, и неизбежным результатом официальной политики снисходительности этого государства в отношении израильских убийц независимо от того, является ли жертвой араб палестинского происхождения.

(Г-н Ахмед, Пакистан)

Согласно статье Александра Кокберна в "Уолл Стрит Джорнэл" от 24 мая сего года, раввину Моше Левингеру, руководителю группы фанатиков "Гуш Эмуним", который был приговорен к пяти месяцам тюремного заключения за убийство палестинца, владельца магазина, был оказан торжественный прием в Элкане, перед тем как отправить его в тюрьму, генералом Ицхаком Мордехаем, военным комендантом Западного берега. Согласно сообщению "Нью-Йорк Таймс" от 29 мая сего года, крайне правая организация "Кахх", возглавляемая раввином Меиром Кахане, собирается провести демонстрацию в поддержку молодого человека 21 года, который стрелял в палестинцев 20 мая.

Политика угнетения, проводимая правительством Израиля по отношению к палестинскому народу, не является единственным фактором, лежащим в основе создания нынешней ситуации насилия в данном регионе. Попытки израильского руководства, направленные на подрыв мирного процесса путем неприятия всех мирных предложений палестинцев наряду с продолжением борьбы с "интифадой" и осуществлением планов создания еврейских поселений на оккупированных территориях, неизбежно ведут к возможной катастрофе в регионе.

Последний виток насилия в отношении палестинского народа подтверждает вновь неотложную необходимость открытия мирного процесса на разумной основе, и Совет должен был бы учитывать свою ответственность в этом плане. Первым шагом могло бы быть, вне сомнения, обеспечение защиты безоружных палестинцев от жестоких и непрекращающихся нападений со стороны израильских властей.

Организация Объединенных Наций должна действовать в данный момент решительно в целях обеспечения выполнения положений Четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Доклад Генерального секретаря от 21 января 1988 года (S/19443) является краеугольным камнем в плане необходимости серьезного пересмотра проблемы в целях обеспечения защиты палестинских граждан в условиях израильской оккупации. В этой связи мы также поддерживаем предложения, выдвинутые недавно Председателем Ясиром Арафатом, включая направление международных сил на оккупированные территории, с тем чтобы защитить население Палестины, и назначение Советом Безопасности специального и постоянного посланника для того, чтобы он в полной мере участвовал в этом мирном процессе. Предложение об

использовании международной силы для защиты палестинцев на оккупированных территориях было также одобрено на недавней встрече в верхах арабских государств в Багдаде.

Аспектом, относящимся к этому вопросу, является и срочная необходимость положить конец иммиграции еврейских поселенцев на оккупированные палестинские территории. Согласно "Уолл Стрит Джорнэл" от 24 мая сего года, в то время когда палестинцы выступали против жестоких убийств, комитет кнессета голосовал за выделение более 17 млн. долл. США на строительство дорог и еврейских поселений на оккупированных территориях. Израильские власти считают, очевидно, что они могут подавить "интифаду", и рассчитывают на усиление своего авторитета, принимая советских евреев, численность которых, как предполагается, возрастет к 1993 году до миллиона человек.

Совет Безопасности уже занимается этим вопросом, и он должен направить решительное послание Израилю, призывая его к ликвидации незаконных еврейских поселений на оккупированных палестинских и арабских территориях в соответствии со своими резолюциями 446 (1979), 465 (1980) и 478 (1980), в которых явно запрещается Израилю как оккупирующей державе изменять демографический характер оккупированных территорий, включая Иерусалим.

Осуждая преступления, совершенные израильскими властями в целях подавления "интифады", я хотел бы вновь заявить о решительной и безоговорочной поддержке со стороны Пакистана борьбы народа Палестины, которую он ведет под руководством Организации освобождения Палестины (ООП), единственного законного представителя, с тем чтобы создать собственное государство в осуществление своего права на самоопределение.

Поэтому мы призываем к полному уходу Израиля со всех палестинских территорий, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий, а также поддерживаем призыв к созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку с участием пяти постоянных членов Совета Безопасности и всех сторон конфликта, включая ООП, на равноправной основе. По нашему мнению, это создает наиболее благоприятные рамки для обеспечения прочного мира в этом многострадавшем регионе.

(Г-н Ахмед, Пакистан)

В связи с этим я хотел бы от имени своего правительства и делегации заявить о поддержке проекта резолюции S/21326.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАЙН (Израиль) (говорит по-английски): Мне лично весьма приятно поздравить Вас в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в мае месяце. Ваш богатый дипломатический опыт явился важным и ценным элементом для обсуждений здесь и в Женеве, и это обеспечило Ваше образцовое руководство работой Совета.

Я хотел бы также поблагодарить посла Тесфайе Тадессе за его умелое руководство деятельностью Совета Безопасности в прошлом месяце.

Когда в Израиле происходит трагическая вспышка насилия, в ходе которой евреи убивают арабов, последующее за ней незамедлительно осуждение носит гневный, единодушный и недвусмысленный характер. Никто, даже самые фанатичные экстремисты, не называют подобные, достойные сожаления действия, ни патриотизмом, ни героизмом. Тот, кто совершает это, считается не героем, а преступником, и все его осуждают. Акт и лицо, его совершившее, были восприняты с ужасом и отвращением во всех потрясенных кругах израильского общества.

С другой стороны, когда арабы убивают евреев, это повод для ультранационалистических празднеств и сверхвозбуждения, погружающего арабский мир в пучину ненависти.

Темные силы в нашем регионе не терзаются сомнениями, эксплуатируя кровопролитие в своих собственных целях. Напротив, они ожидают таких инцидентов, держа наготове свои самые современные средства связи, а также с проектами резолюций в руках, находясь в полной готовности к разжиганию страстей и ненависти в уже напряженном регионе.

В воскресенье, 21 мая 1990 года, в Израиле произошел трагический инцидент. Молодой гражданин подошел к группе рабочих в Ришоне-Ле-Ционе и стал стрелять без разбора в толпу. Погибли восемь арабских рабочих и девять получили ранения. Погибшие и раненные были эвакуированы в близлежащие госпитали, и полиция задержала преступника за несколько часов. Для тех, кто проливает кровь на Ближнем Востоке,

это была прекрасная возможность. Они не замедлили начать новый раунд злоумышленной истерии в арабском мире, которая в сочетании с судорожными вспышками страстей привела к новой волне насилия в Израиле и Иордании.

Израиль обратился с призывом к палестинским арабам соблюдать хладнокровие, с тем чтобы предупредить новый виток насилия. Мы незамедлительно обратились к жителям территорий с призывом проявить выдержку, сохранять самообладание и поддерживать мир во имя благополучия всего населения, подчеркивая при этом, что это нападение было трагическим актом, совершенным невменяемым лицом.

Израиль осознает боль и печаль палестинских арабов. Мы направили наши соболезнования семьям погибших и обратились к палестинцам с призывом не прибегать к новым актам насилия, которые могли бы лишь привести к еще новым жертвам.

Особое сожаление вызывает тот факт, что кровавый инцидент используется в качестве горючего материала теми, кто раздувает огонь ненависти и постоянно пытается усилить враждебность и ужесточить насилие. В настоящее время ООП, в своем неумолимом стремлении оживить насильственное восстание, оседлала эту волну, пытаясь использовать невинно пролитую кровь для дальнейшего расширения кровопролития.

Так, вместо того, чтобы призывать к сдержанности, ООП продолжает делать все возможное, чтобы накалить страсти и еще больше раздуть пламя пожара на Ближнем Востоке. Арафат призывает к расширению насилия. В тот самый день, когда было совершено нападение, Арафат обязал жителей территорий использовать инцидент с убийством в качестве "новой отправной точки для новой эскалации". Последовавшее за этим на территориях насилие стало непосредственным результатом такого подстрекательства и, к сожалению, привело к дальнейшим жертвам.

Вещающее из Багдада Радио ООП дополняет эти усилия подстрекательством не только палестинских арабов, проживающих на территориях, но и арабов, являющихся гражданами Израиля. 22 мая эта радиостанция объявила:

"Враг столкнулся с одним объединенным народом в Галилее, "треугольнике", Негеве, секторе Газа, на Западном берегу и в Иерусалиме. Мы желаем всего наилучшего всем тем, кто готов подняться на борьбу на всей земле Палестины".

Вновь ООП открыто заявляет, что она считает Назарет, Галилею и Негев неотъемлемыми частями "Палестины". ООП просто не оставляет места для Израиля.

С гордостью носимое на перевязи Арафатом изображение Государства Палестина, включающего все государство Израиль; отпечатанная на титульном листе его заявления в Женеве карта, отражающая ту же смертоносную идею, - у меня есть копия этого изображения, которую члены Совета могут посмотреть, - используемые им выражения, такие, как

"вспышка расизма против палестинских масс в Галилее, "треугольнике" и Негеве"

(S/PV.2923, стр. 11);

его требование полностью прекратить еврейскую иммиграцию в Израиль; более того, его собственные слова -

"государство Израиль ... должно исчезнуть с лица земли ..." (6 января 1990 года, Ливийское информационное агентство); "евреи, проживающие на оккупированной территории Палестины, должны вернуться в страны, из которых они прибыли ..." ("Джана", 8 января 1990 года); или "3,5 миллиона человек в настоящее время оккупируют всю Палестину [то есть Израиль] ..." (Суданское телевидение, 1 марта 1990 года) -

все это служит для широкого и ясного распространения намерений ООП: достичь полного уничтожения Израйля.

ООП нравится называть себя "единственным законным представителем" палестинского народа. Это типичная терминология, используемая диктаторскими режимами. В демократических обществах единственно законной властью является власть народа; в них нет самозванных "единственных законных представителей". Законные представители не назначают сами себя, а избираются народом. В последнее время во многих странах Восточной Европы, Африки, Латинской Америки и Азии народы предпочли тиранию демократии и свергли как раз те силы, которые претендовали на звание их "единственных законных представителей". Такие претензии противоречат всем понятиям справедливости и демократии. Единственно законной властью является власть народа.

Сейчас уже должно быть ясно, что действия ООП, направленные на подстрекательство к насилию и его ужесточение не имеют ничего общего с благосостоянием палестинцев, равно как и с заботой об их безопасности. Действительно, в том, что касается ООП и многих арабских государств, им неважно, что будет с палестинцами. Напротив, их провозглашенное намерение состоит в том, чтобы посредством широкомасштабного насилия поставить Израиль в такое невыгодное положение, которое создаст угрозу жизненным интересам и интересам безопасности Израйля. ООП стремится с помощью силы навязать свое собственное урегулирование и, как она считает, чем больше в этом процессе убито палестинцев, тем лучше.

Упорно придерживаясь этой стратегии, ООП не проявляет особой терпимости в отношении того самого народа, на звание единственного законного представителя которого она претендует. Диссиденты, оппоненты, люди умеренных взглядов или просто отдельные лица, недостаточно скрупулезно выполняющие указания ООП - любой, кто стоит на ее пути, - подвергается угрозам, нападениям или даже хладнокровным

убийствам. Так, в ходе восстания, характеризующегося кровавым насилием, так называемыми защитниками палестинцев, было зверски уничтожено 216 их соотечественников. 2 апреля 1990 года я направил Генеральному секретарю письмо, в котором я настойчиво обращал его внимание на ликвидацию эскадронами смерти ООП более 200 палестинцев. В этом письме говорится:

"Продолжительное молчание и пассивность Организации Объединенных Наций в отношении этой неприемлемой ситуации, а также неизменное удовлетворение, выражаемое в связи со всеми кровавыми действиями ООП, были истолкованы ею как молчаливое поощрение к расширению и активизации своей кампании террора против арабского населения Иудеи, Самарии и района Газа". (S/21225, стр. 2)

Мне никогда не приходилось слышать о каком бы то ни было осуждении международным сообществом этой ужасающей стороны восстания. Не получил я ответа и от Генерального секретаря. С момента распространения моего письма ООП было зверски уничтожено еще 11 палестинцев. Очевидно, единичный случай совершения кровопролития душевнобольным - и то только тогда, когда оно произошло в Израиле, - является более злобещим, чем систематические и преднамеренные убийства сотен палестинцев, совершаемые их так называемыми защитниками.

ООП, опирающаяся на нарастающие волны насилия, теперь требует предоставления "международной защиты для палестинцев". Защиты от кого? И кто конкретно должен осуществлять эту защиту? Те, кто проповедует террор? Или те, кто ему потворствует и подводит под него, фактически, законную основу?

Международное право возлагает всю ответственность за поддержание общественного порядка и обеспечение безопасности на этих территориях исключительно на Израиль. Это положение постоянно подвергается в ходе заседаний Совета забвению, а попытки Израиля сдержать насилие, явившееся результатом подстрекательства со стороны ООП и арабов, стали предметом многочисленных нападок, что, однако, никоим образом не повлияло на общий характер ситуации.

Каждое ответственное правительство имеет не только право, но и юридическую обязанность поддерживать общественный порядок и защищать жизнь каждого жителя своей страны. При этом израильские вооруженные силы в исключительно сложной обстановке, для которой характерны повсеместные бесчинства и насилие, проявляют максимальную

сдержанность. Поведение израильских вооруженных сил следовало бы сопоставить с поведением вооруженных сил других стран – в том числе принадлежащих демократическим государствам, подобным нашему, – причем в значительно менее бурной обстановке. Представляется, что здесь, в Организации Объединенных Наций, существует один критерий, руководствуясь которым, судят о поведении арабских диктатур, другой критерий – для демократических государств, и еще один, особый критерий – для Израиля. Как мы уже заявили в Женеве, Израиль готов к тому, чтобы в отношении него применялись высокие критерии оценки, но не двойные критерии и, конечно же, не тройные. Как известно, Совет Безопасности не вмешивался в даже значительно более серьезные ситуации. Критерий оценки, применяемый в отношении представителей Израиля, евреев, совершенно отличается от критериев по отношению к англичанам, представителям Советского Союза, Индии или Пакистана.

Всем нам ясно, что советские армяне не должны прибегать к использованию оружия и насилию в достижении своих целей, точно так же, как не должны делать этого люди в Кашмире, Синде, Иордании, Северной Ирландии, Тибете или где бы то ни было еще.

В таких случаях, мы ожидаем, что ответственные власти выполнят свою законную ответственность в сдерживании насилия и восстановлении спокойствия и порядка, даже с применением силы в качестве последнего средства. Таковы наши ожидания в любом случае насилия, широко распространенного в мире, лишь с одним исключением: палестинцы ... Очевидно, у палестинцев есть особое право на использование насилия и у ООП есть особое право прибегать к насилию и терроризму не только в отношении евреев, но в отношении самих палестинцев.

ООП также предоставлено право подкреплять свои зверства словесным насилием в Совете Безопасности; ей предоставлен статус Наблюдателя при Организации Объединенных Наций, хотя она сохраняет свою конституцию, свой основной закон, который обуславливает, что

"Разделение Палестины в 1947 году и создание Израиля является совершенно незаконным, сколько бы времени ни прошло",

обязывая ООП разрушить государство - член Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, Организация, созданная для поддержания международного мира и безопасности, для развития дружественных отношений между государствами, для того чтобы быть центром гармонизации действий государств, позволяет руководителю ООП использовать этот форум и призывать, хотя и не конкретно в таких словах, к разрушению Израиля.

Прибегнув к подстрекательству насилия и разжиганию его насколько это возможно после трагедии в Ришон-ле-Ционе, ООП сейчас созывает Совет Безопасности для осуждения Израиля за то, что он стремится прекратить его.

За исключением одного или двух представителей, все члены Совета Безопасности, которые выступили до сих пор, призывали лишь Израиль проявлять сдержанность. Они не призывали палестинцев прекратить восстание или ООП прекратить свои террористические акты, убийства или активное подстрекательство. Любое другое государство, оказавшись в положении Израиля, действовало бы решительно, чтобы сдержать такое насилие. Кто-нибудь призывал Иорданию к сдержанности, когда на прошлой неделе было с силой подавлено палестинское восстание?

Очевидно, что каждый акт, совершенный арабскими сумасшедшими и террористами приветствуется с терпимостью и пониманием: похищение гражданских лиц в Ливане; взрывы бомб в переполненных рынках Иерусалима; убийство израильских граждан по

всему Израилю; и неоднократные проникновения террористов, причем самой последней является попытка проникновения ООП с помощью быстроходных катеров, посланных из Ливии, для совершения массовых убийств на переполненных людьми пляжах Израйля. Такая снисходительность является также нормой в отношении международного террора, совершаемого ООП и другими палестинскими группами. Вместо объединения в борьбе по ликвидации огульного террора, убийства не причастных граждан, международное сообщество отвечает суровой критикой в адрес Израйля.

Те члены Совета, которые критикуют и осуждают Израиль, должны спросить себя: выносили бы вы тот же самый приговор, в таком же резком тоне, если бы мы были русскими, англичанами, индусами или пакистанцами?

Позвольте мне сейчас сослаться на проект резолюции. В нем говорится, что

"Будучи серьезно озабочен и обеспокоен ухудшающимся положением ..."

Кто вызывает это положение, это ухудшение, если не ООП, которая посвящает все свои усилия подстрекательству насилия, разжиганию беспорядков в регионе и совершению актов терроризма и массовых убийств.

Журналистский корпус, размещенный в Израиле, является самым большим в мире. В Израиле существует демократия, и средства массовой информации имеют беспрепятственный и свободный доступ во все районы. Пресса в Израиле и международные средства массовой информации подробно сообщают об общем положении и о конкретных инцидентах. Нет никакой необходимости подтверждать информацию о положении в Израиле и на территориях - она вполне доступна. Разумеется, нет никакого оправдания для требования

"для изучения положения дел в отношении политики и практики Израйля"

(S/21326, п.1)

Израиль является исключительной и единственной властью, ответственной за восстановление мира и спокойствия на территориях. Даже если Израиль, как некоторые здесь утверждали, носит ярлык "оккупирующая держава", то применимый правовой режим определяется четвертой Женевской конвенцией, упоминаемой в проекте резолюции, которая категорически заявляет, что Израиль является исключительно правовой властью на территориях.

Поэтому я должен полностью отвергнуть идею о назначении Комиссии по изучению положения на территориях, и если такая Комиссия будет назначена, она не будет признана Израилем.

Следует установить предел применения двойного и тройного стандарта в отношении Израиля. Поэтому я настоятельно призываю вас, членов Совета Безопасности, проголосовать против проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте поздравить Вас, как это сделали и предыдущие ораторы, в связи с занятием этого важного поста в Совете Безопасности. Я уверен, что под Вашим мудрым руководством Совет сможет выполнить свои важные задачи.

Правительство Японии выражает свои искренние соболезнования палестинцам, которые получили ранения, и семьям тех, кто был убит в расправе, учиненной израильским гражданским лицом в Ришон-ле-Ционе 20 мая и в последующих народных протестах. Правительство Японии сожалеет об этой стрельбе как бессмысленном и жестоком акте, который унес жизни ни в чем не повинных людей. Оно осуждает чрезмерную силу, с которой израильские власти отреагировали на последующее проявление народного гнева.

Это убийство ни в чем не повинных людей усугубило положение, при котором напряженность и без того усилилась в связи с вопросом об эмиграции советских евреев в Израиль.

Правительство Японии, глубоко обеспокоенное в связи с эскалацией насилия, требует, чтобы правительство Израиля проявило максимум сдержанности в обращении с палестинцами на оккупированных территориях и чтобы он обращался с ними, полностью учитывая гуманитарные соображения в соответствии с международным правом. Правительство Японии настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций предпринять эффективные действия для того, чтобы обеспечить справедливое обращение с палестинцами.

(Г-н Хатано, Япония)

Главной причиной возникновения такого трагического положения является тот факт, что положения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности выполнены не были и что мир на Ближнем Востоке по-прежнему остается далекой и труднодостижимой целью. А тем временем палестинцы на оккупированных территориях вынуждены переносить на себе лишения политического, экономического и социального плана. Для того чтобы избавить их от пребывания в подобных условиях и не допустить повторения подобных трагических инцидентов в будущем, абсолютно необходимо добиться установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, равно как и добиться того, чтобы Израиль ушел со всех тех территорий, которые он оккупирует с 1967 года. В этой связи делегация Японии выражает надежду в отношении того, что новое правительство Израиля будет сформировано в самое ближайшее время и что оно добросовестно отреагирует на те усилия, которые все заинтересованные стороны предпринимают в интересах достижения мира на Ближнем Востоке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Японии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кловис Максуд, которому Совет на своем 2923-м заседании направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры, желает сделать дополнительное заявление. С согласия членов Совета я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н МАКСУД (говорит по-английски): Сколько страданий должны еще вынести исповедующие сдержанность арабы? Неужели мерилom сдержанности арабов должна служить их готовность до бесконечности терпеть неуступчивую и неподатливую позицию Израиля, готовность идти на уступки перед лицом такой позиции Израиля?

И хотя в целом для палестинского восстания характерны сдержанность и отказ от насилия, любой отдельный эпизод насильственного характера становится предлогом для осуждения большинства палестинского населения, его восстания, осуществления им своих прав. Когда же правилом является израильское насилие, когда в повседневную действительность входят репрессивные меры и репрессивная практика со стороны Израиля, тогда Израиль рассчитывает на молчаливую поддержку со стороны

международного сообщества. Иначе говоря, как только что сказал израильский представитель, к Израилю применяется иной стандарт: в дипломатических кругах его-де чуть-ли не преследуют! Это полное извращение действительности, это абсолютное искажение применяемых стандартов.

Поэтому, как только что сказал представитель Израиля, Организацию освобождения Палестины, как и всех арабов, именуют не иначе, как "проливающими кровь". И более того, мы, арабы, переживаем "приступ ненависти".

Это та самая терминология, которую используют даже профессиональные расисты, которую по отношению к евреям используют антисемиты, которую использовали участники погромов и массового истребления евреев, которую используют профессиональные расисты режима апартеида, которым представляются неприемлемыми даже весьма умеренные мероприятия. Подобный образ мышления, подобные попытки охарактеризовать реакцию целого народа как нечто такое, что может быть приписано "приступу ненависти" или стремлению воспользоваться возможностью учинить кровопролитие, несомненно, вызывают у нас справедливое возмущение и негодование.

Что же это за образование, с которым мы в данном случае имеем дело, если оно беспристанно называет палестинский народ палестинскими арабскими жителями "территорий", так как если бы у этих территорий не было названия, так как если бы их было невозможно как-нибудь обозначить, так как если бы у этих территорий не было никакой истории, так как если бы в отношении них отсутствовало какое бы то ни было правоприменение? И после этого с возмутительным высокомерием Израиль заявляет о том, что он несет "исключительную ответственность" в отношении этих территорий. По какому праву? На основании какого мандата? Исключительную ответственность? Может он ее и несет, но только в качестве оккупирующей державы. Да вот признает ли Израиль себя оккупирующей державой по отношению к этим территориям?

Ответ на этот вопрос прозвучал на сегодняшнем дневном заседании, и он заключался в непризнании "ярлыка" оккупирующей державы, так как если бы такая характеристика была неправильной, так как если бы она была неверной с юридической точки зрения, так как если бы статус Израиля на оккупированных территориях не был порождением "расширения" своей судебной практики в результате "ползучей экспансии". На каком основании, если не в качестве оккупирующей державы, Израиль

претендует на исключительную судебную власть и исключительную юрисдикцию на оккупированных территориях? Израиль не ответил на этот вопрос. Однако ответ на этот вопрос дали буквально-таки все члены Организации Объединенных Наций и решительно все члены Совета Безопасности.

И тем не менее Израиль желает обладать исключительной властью. До каких пор? Ответа на этот вопрос Израиль не дает. Израиль одержим идеей о приобретении исключительной власти и точка. На какой период? Ответа нет. На каком основании? Ответа нет. Вот в чем состоит загвоздка, вот в чем заключается главная проблема, с которой мы сталкиваемся.

И, как я уже говорил в Женеве, Израиль не рассматривает палестинцев в качестве врагов, что позволяет ему решить для себя проблему войны, а также проблему статуса воюющей стороны. Израиль считает палестинцев не противниками, а живым препятствием для превращения его исключительной юрисдикции в исключительную аннексию. Это главный вопрос, который мы постоянно избегаем из-за того, что мы всегда пытаемся найти компромисс.

Если верить Израилю, ООП выступает в роли подстрекателя. Но почему тогда население Палестины, если оно настроено столь враждебно, если, как видится Израилю в его политических галлюцинациях, ООП представляет собой нечто чужеродное для палестинского народа, почему это население проявляет восприимчивость к таким "подстрекательствам"? ООП является и всегда будет являться воплощением национального самосознания палестинского народа. Все палестинцы, и те, кто живет в условиях оккупации, и те, кто живет в лагерях беженцев и в диаспоре, - все они являются составными частями ООП. И следовательно, ООП является выразителем нашего национального самосознания. Проявляемое Израилем ожесточенное неприятие ООП основывается на том, что признание ООП означает признание существования палестинского народа. Народа, а не палестинского арабского населения неких безымянных территорий.

Такова ситуация. Такова суть вопроса. ООП является для палестинцев, лишенных своих собственных паспортов и удостоверений личности, символом, удостоверяющим их национальную принадлежность. Она - состояние их души, компенсирующее отсутствие собственного независимого государства. Однако израильский представитель берет слово и прибегает к искажению реального содержания исторического шага к примирению, предпринятого президентом Палестины в Алжире, в Женеве в 1988 году и повторенного им неоднократно впоследствии, - шага, который, на основе признания существования в исторических границах Палестины двух государств, признания Израиля и его права на существование в рамках границ 1967 года, предоставил в наше распоряжение исторический шанс на установление мира. Израиль отказывается ответить на этот шаг к примирению, к достижению мира, который не удастся восстановить на Ближнем Востоке в течение уже длительного времени; на шаг, получивший всеобщую поддержку членов Национального совета Палестины, представляющих палестинцев, перенесших неисчислимые страдания в лагерях беженцев, и отказавшихся от возможности называть Яффу, Назарет и Галилею частью своего государства, с тем чтобы создать условия для осуществления этого исторического акта примирения. То, к чему стремятся в Израиле, - это навешанные идеологической пропагандой галлюцинации, свойственные нам всем.

Палестина как географическое и историческое явление – это неотъемлемая частица нашего коллективного национального прошлого. Ее невозможно злонамеренно исказить, невозможно стереть из памяти. Поэтому выражающееся то в более, то в менее самоуверенной форме стремление израильтян ликвидировать Палестину как географическое явление, стереть представление о ней из памяти палестинцев, насильственно изгнанных из своих жилищ и со своей родины, – с тем чтобы исправить, как я уже говорил в Женеве, историческую несправедливость в отношении людей еврейской веры, ставшую результатом антисемитизма, преследования и массового избиения евреев во времена фашизма, – это стремление вовсе не означает, что палестинский народ отказался от идеи осуществления своих законных прав на предоставление ему одинакового с Израилем статуса и на создание наделенного такими же как и Израиль правами собственного государства на исторической территории Палестины.

Этот шаг к примирению подвергается намеренному искажению, поскольку Израиль не желает признавать палестинцев народом, имеющим своего законного представителя, имеющим право на создание собственного государства, которое может быть независимым, на часть своего исторического наследия. Именно в силу этого израильский представитель, не рискуя понести за это какое-нибудь наказание, может брать слово и отвлекать внимание от продолжающейся израильской оккупации и осуществляемой Израилем практики, может набрасываться с необузданными нападками на Индию, Пакистан, Иорданию и кого угодно еще; а затем, в минуту высочайшего интеллектуального высокомерия, столь характерного для проповедуемой сионистами идеологии, заявить о желании Израиля быть судимым по иным, "более высоким" меркам.

Поведение Израиля следует оценивать по обычным меркам. Он должен дать ответ на вопрос: является он оккупирующей державой или нет? Намерен он соблюдать решения международного сообщества и резолюции Организации Объединенных Наций или нет? Намерен он признать право палестинцев на самоопределение или нет? Готов ли он, в своем горячем стремлении заполучить иммигрирующих из Советского Союза евреев, признать за палестинцами, живущими в диаспоре и в лагерях беженцев, их право на возвращение – право, которое было четко сформулировано международным сообществом и Организацией Объединенных Наций?

Указанное право на возвращение систематически отвергается по одной и той же причине — палестинские беженцы, о которых идет речь и которым отказывают в праве на возвращение, не принадлежат к еврейской вере. И в то же время члены израильской делегации повсюду клеймят арабов и всякого, кто не следует в русле израильских прихотей и указаний, как закоснелых антисемитов и расистов. Израильцы полагают, что они могут отказывать палестинским беженцам в праве на возвращение к своим очагам в Назарете и Галилее на основании того, что те не являются евреями. Если такая позиция не проявление расизма, то что же это?

Но мы предприняли исторический шаг к примирению. Лига арабских государств на своем совещании в верхах, состоявшемся всего лишь несколько дней назад, утвердила и подтвердила резолюции, принятые в Фесе и Касабланке. Члены Лиги согласились с тем, что границы 1967 года должны быть сохранены и что Израиль должен уйти с оккупированных территорий. Никто не призывает к ликвидации Израиля. Почему он не хочет прислушаться к этому предложению о примирении? Почему Израиль не хочет поверить в то, что именно такова наша твердая позиция? Возможно, мы не очень охотно пошли на этот шаг; возможно, нас связывают со вчерашним днем Палестины какие-то эмоциональные узы — но мы пошли на удовлетворение тревоги международного сообщества судьбою мира и стабильности на Ближнем Востоке. Именно поэтому мы неизменно и неоднократно обращались в Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности, на который возложена ответственность за урегулирование критических ситуаций и за поддержание правопорядка и стабильности в мире. Мы обращаемся со своими проблемами в Совет потому, что верим в него, и потому, что считаем, что международный консенсус, хоть и являющийся выражением коллективной мудрости, возможно, и не всегда ведет к достижению абсолютной справедливости.

Но мы уверены, что международное сообщество по крайней мере проявит коллективный разум и постарается облегчить бремя несправедливости, навязанное палестинскому народу. Поэтому палестинцы были готовы к компромиссу; они верили в то, что Совет Безопасности – это такой орган, который поможет добиться политического и дипломатического урегулирования. Они не хотели принимать участие в насилии. Они знают, что силы неравны; знают, что не обладают военным потенциалом, которым обладает израильская армия, обладающая ядерным оружием. А потому верят и надеются на то, что коллективный разум международного сообщества станет также выражением его коллективной справедливости. Поэтому они обратились в Организацию Объединенных Наций. Поэтому они будут вновь и вновь обращаться в Организацию Объединенных Наций и в Совет Безопасности для того, чтобы не дать осуществиться такой несправедливости, а репрессиям войти в практику. Они обращаются в Совет для того, чтобы справедливость восторжествовала над страданиями, на которые хочет обречь их Израиль. Они обращаются, уповая на то, что освободительная борьба и освободительные тенденции во всем мире распространили свое влияние и на них, с тем чтобы они обрели в сообществе наций статус, государственность, достоинство и свободу, которые есть у всех остальных. Сводить это на нет риторическими заявлениями, как если бы это был приступ ненависти, недостойно выступления в этом органе.

Сейчас, когда в Вашингтоне проходит встреча на высшем уровне между двумя сверхдержавами, когда они пытаются ослабить международную напряженность, работают над проблемами разоружения и перспективы развития становятся все более реальными для всех нас, лишь только Израиль не склонен к примирению и считает себя единственной демократией, в то время как его дискриминационная практика узаконена, и он терроризирует палестинцев в лагерях.

Где еще в мире неделю имеет место круглосуточный комендантский час, введенный израильянами в Газе? Какая другая страна мира отважилась попрасть силы Организации Объединенных Наций, как это сделал Израиль, когда вторгся в 1982 году в Ливан? Какая другая страна мира отказывается признать то, что есть на самом деле, а именно, как я уже говорил, что она оккупирующая держава? Мы выступили с призывом, который получил подтверждение на встрече арабских стран на высшем уровне, созвать международную конференцию для рассмотрения и решения всех вопросов, возникших в связи с арабо-израильским конфликтом, с тем чтобы мы могли исчерпать все

политические и дипломатические возможности во избежание насилия. Однако Израиль, пользуясь отжившей идеологией, опирающейся на современную технологическую базу, стремится безвозвратно подавить прогрессивное, освободительное, ненасильственное восстание палестинцев, которые не располагают новейшими технологическими средствами. Но так было со всеми освободительными движениями в истории и всеми видами борьбы с колониализмом, и всегда было неравенство сил, которое лишь придает освободительному движению моральные силы и духовную непримиримость, свойственные палестинскому восстанию.

Отмести и оставить это в стороне, не защитив, означает в конечном итоге оставить позорное пятно на начале 90-х годов в момент, когда человечество питает надежду на создание новой атмосферы, торжество духа примирения, не только взаимопонимание, но и взаимное открытие друг друга, когда вместо того, чтобы разобщаться по причине расы, религиозной принадлежности и цвета кожи, люди заново откроются друг другу - в такой момент мы сталкиваемся с тем, что палестинцев стремятся исключить из участия в этом головокружительном процессе открытия нашей человечности.

Поэтому в своем подходе мы стремимся с помощью членов Совета выработать средства защиты палестинцев, которые позволят урегулировать этот конфликт, с тем чтобы Ближний Восток и весь регион вообще мог насладиться плодами мира, но мира на основе справедливости, мира, лишенного по крайней мере явной несправедливости. Сегодня палестинцы подвергаются узаконенной несправедливости. Они не требуют абсолютной справедливости, но хотят уменьшить несправедливое отношение, которое им навязывается. Поэтому данный проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, направлен на решение насущной проблемы. Он внушает палестинцам надежду на то, что мирный подход, ненасильственный подход с их стороны, может привести к политическим результатам - постольку, поскольку такие политические результаты грядут в том смысле, что в конце тоннеля брезжит свет в виде надежды на самовыражение, и терпение и сдержанность арабов будут вознаграждены, а не наказаны по причине упорного стремления Израиля оставаться по-прежнему неуступчивым.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Один из членов Совета попросил меня ненадолго прервать заседание. С согласия Совета я временно прерываю заседание Совета.

Заседание прерывается в 19 ч. 40 м. и возобновляется в 20 ч. 00 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции, содержащемуся в документе S/21326. Если не будет возражений, то я поставлю сейча проект резолюции на голосование.

Поскольку нет возражений, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Йемен, Заир

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Никто не воздержался

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов, против 1. Проект резолюции не принимается, поскольку один из постоянных членов Совета проголосовал против.

Сейчас я приглашаю выступить тех членов, которые хотят сделать заявление после голосования.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки): Позвольте мне прежде всего воспользоваться этой возможностью, поскольку я не имел ее ранее, и поздравить от имени моего правительства, в соответствии с личным посланием моего президента, новое государство – Республику Йемен, который присоединился к нам здесь, в Совете, и пожелать этой стране дальнейших успехов в процессе воссоединения.

Позвольте мне также поздравить Вас, г-н Председатель, за неустанную и очень важную работу, которую Вы проделали здесь, в Совете, в этом месяце. Мы все Вам признательны за руководство работой нашего Совета, и мы благодарим Вас за это.

Соединенные Штаты по-прежнему твердо намерены работать со всеми сторонами, расположенными в этом регионе, с тем чтобы добиться справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Вот почему недавние события в Израиле и на оккупированных территориях, а также неудавшееся террористическое нападение на Израиль 30 мая глубоко огорчили нас. Вот почему президент Буш заявил, что его глубоко беспокоят события 20 мая и последовавший взрыв насилия. Вот почему

представитель государственного департамента отметил, что правительство Соединенных Штатов с ужасом узнало о вчерашнем преднамеренном террористическом нападении на Израиль. Президент Буш 22 мая ясно заявил о нашей позиции:

"Однако недостаточно сожалеть о том, что произошло, и призывать к сдержанности. Важно рассмотреть политические вопросы, которые лежат в основе борьбы в регионе. Учитывая опыт, мы считаем, что насилие на Ближнем Востоке будет продолжаться и, возможно, будет возрастать, до тех пор пока не будет начат благотворный, мирный процесс, который вселяет надежду как израильтянам, так и палестинцам".

Как об этом ясно заявил Государственный секретарь Бейкер и о чем мы неоднократно повторяли в течение последних 10 дней, Соединенные Штаты будут поддерживать практические шаги, которые не дадут раскрутиться спирали тревожных событий. Но мы также дали ясно понять, что эти шаги не должны мешать усилиям, направленным на скорейшее достижение мирного процесса. Такой подход, который в прошлом использовал Генеральный секретарь, является, по-видимому, наилучшим путем обеспечения интересов Организации Объединенных Наций в вопросах рассмотрения положения на оккупированных территориях. Я хочу очень ясно заявить: правительство Соединенных Штатов продолжает поддерживать идею срочно направить специального посланника Генерального секретаря для рассмотрения ситуации и доложить о ней Генеральному секретарю. Мы по-прежнему призываем все стороны проявлять необходимую гибкость с тем, чтобы позволить осуществить такую миссию.

Проект резолюции, представленный сегодня на наше рассмотрение, однако, стремится прибегнуть к другим средствам, которые мы не можем поддержать. Мы не можем питать никаких надежд на его скорейшее или быстрое осуществление. Проект не сосредоточивает внимание на реальных потребностях продвигать вперед мирный процесс, а эту попытку должны предпринять сами стороны в этом регионе. Скорее всего этот проект резолюции легко сможет стать средством, которым можно будет злоупотребить для того, чтобы разжечь еще большую, никому не нужную вражду и противоречия в регионе, что является совершенно неприемлемым, особенно учитывая нынешние обстоятельства. Таким образом, этот проект резолюции, как нам кажется, скорее усугубит проблемы в регионе, а не поможет решить их. По этим причинам Соединенные Штаты проголосовали против этого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за добрые слова, сказанные в мой адрес.

Представитель Палестины попросил слова, и я приглашаю его выступить.

Г-н ТЕРЗИ (Палестина) (говорит по-английски): Сегодняшний день войдет в историю Совета Безопасности как печальный день: день, когда один из постоянных членов использовал произвольно свои полномочия и не позволил Совету осуществить возложенную на него ответственность и выполнить его задачи и долг в связи с ситуацией, вызывающей реальное беспокойство. Нас это не удивляет; это мы наблюдали и ранее. Но позвольте мне заверить Совет в том, что наш народ будет продолжать верить в необходимость Совета, его эффективность, несмотря на позицию, занятую одним из государств - постоянных членов, представитель которого заявляет, что он проголосовал против, несмотря на то, что его государственный секретарь заявил, что Соединенные Штаты будут поддерживать практические шаги, которые предотвратят развертывание спирали тревожных событий.

Что же еще мог бы сделать Совет Безопасности с тем, чтобы поддержать практические шаги, которые не дали бы развернуться спирали тревожных событий? Что еще мог бы сделать Совет кроме направления делегации, состоящей из его членов, с тем чтобы расследовать обстановку и доложить о ней - рассмотреть ситуацию и доложить о ней Совету Безопасности? Этот доклад должен содержать рекомендации о путях и средствах для обеспечения безопасности и защиты палестинских граждан, находящихся под израильской оккупацией.

Своим негативным голосованием правительство Соединенных Штатов дало ясно понять, что оно выступает против такого шага, шага, который мог бы способствовать обеспечению безопасности и защите палестинских гражданских лиц, находящихся под израильской оккупацией.

Я говорю, что это печально, поскольку, как известно, когда Совет прервал свое заседание на прошлой неделе в Женеве, мы выразили надежду и уверенность, что будут найдены средства и они будут отражены в проекте резолюции, который примет Совет, когда возобновит свою работу, и что положения такой резолюции будут приняты и осуществлены в соответствии со статьей 25 Устава.

Я хотел бы выразить нашу благодарность членам Совета Безопасности за то, что они решили удовлетворить просьбу о созыве срочного заседания. Несмотря на препятствия, заседание было созвано и проведено в Женеве, а теперь снова проводится здесь. В связи с этим я хотел бы выразить нашу высокую оценку и благодарность 14 членам, которые проголосовали за выполнение тех обязанностей, которые возложены на них Уставом. Мы знаем, что в конечном итоге одно государство не может быть препятствием мирному процессу.

Процедура Совета такова, что мы должны ограничивать наши комментарии рамками той проблемы, для обсуждения которой Совет собрался на свое заседание. Мы здесь не для того, чтобы отклоняться на обсуждение второстепенных тем или устраивать пространные дискуссии.

Позвольте мне напомнить кое-что из того, что сказал Президент Арафат в ходе своего выступления на заседании в Женеве, поскольку его пригласили участвовать в работе Совета:

(говорит по-арабски)

"Когда Организация освобождения Палестины (ООП) при поддержке группы арабских государств обратилась с просьбой о срочном созыве этого заседания Совета Безопасности, эта ее просьба была результатом того понимания, что ситуация достигла чрезвычайного и взрывоопасного накала. Колебания уже больше неприемлемы и словесных осуждений уже вовсе недостаточно. Нынешнее положение требует немедленных действий для укрепления соблюдения международной законности". (S/PV.2923, p. 11)

В конце этого выступления Президент Арафат сказал:

"Обязательства и приверженность в отношении человеческого наследия, концепций справедливости и праведности, которых это наследие всегда придерживалось, требуют, чтобы Совет принял решение об учреждении международного комитета по расследованию из числа членов Совета, с тем чтобы расследовать все преступления против человечества, которые были совершены правительством Израиля в отношении палестинского народа".

(S/PV.2923, p. 32)

(продолжает по-английски)

Президент Арафат выступил с этой просьбой после того, как он описал страдания палестинского народа и те лишения, которые выпали на его долю.

Позиция Соединенных Штатов кажется нам непростительной; непростительно то, что они произвольно прибегают к своим полномочиям, чтобы препятствовать осуществлению Советом предложенной миссии по вопросу столь гуманитарного характера.

Президент Арафат заявил в Женеве:

(говорит по-арабски)

"Соединенные Штаты, ведущие кампанию в защиту прав человека, не придают абсолютно никакого значения положению, в котором находятся палестинцы, и ситуации в области прав человека палестинского народа и игнорируют всеобъемлющие гуманитарные и моральные аспекты проблемы прав человека. Тем самым они поощряют Израиль на упорное продолжение его варварских действий в отношении палестинского народа на оккупированных палестинских и арабских территориях". (S/PV.2923, p. 26)

(продолжает по-английски)

Я удивлен. Как мог Президент Правительства Соединенных Штатов, Президент народа Соединенных Штатов, Президент Соединенных Штатов позволять себе говорить о правах человека, в то время как его собственное правительство отказывает Совету Безопасности в возможности предпринять шаги в соответствии с полномочиями, возложенными на него Уставом, чтобы расследовать нарушения прав человека палестинского народа? Я хотел бы знать, как посмеют Правительство и Президент Соединенных Штатов затрагивать эту тему в своих выступлениях. Нам очень печально сознавать, что хотя о правах человека очень много говорится красивых слов, но когда нужно было подтвердить отношение к ним на деле здесь, то эти права полностью игнорируются или, я бы сказал, отрицаются.

Конечно, мы слышали здесь некоторые выступления и некоторые разговоры. Я не буду останавливаться на том, что сказал представитель Израиля, но я хотел бы повторить то, о чем мы всегда говорим. У нас имеется карта Палестины в том виде, в котором она была разработана в 1922 году и в котором она фигурирует в изданиях Организации Объединенных Наций с 1947 года по настоящее время, и мы оставим ее в таком виде до тех пор, пока не наступит то время, когда правительство

(Г-н Терзи, Палестина)

Палестины и правительство Израиля смогут сесть за стол переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций – предпочтительнее под эгидой Совета Безопасности – и примут решение о границах между двумя государствами. Тогда и только тогда карта Палестины будет помещена в наших изданиях, на наших официальных бланках и даже на нашем гербе. А до тех пор мы будем утверждать, что та Палестина, вопрос о которой рассматривался Организацией Объединенных Наций в 1947 году, является географически тем же самым Государством Палестина.

А почему бы Вам, г-н Председатель, не попросить представителя Израиля сказать Вам точно, где находятся признанные границы Израиля – признанные, во-первых, самим Израилем. Это не вызов; это вопрос о том, чтобы называть вещи своими именами.

Как бы там ни было, но наш народ, я уверен, встретит эту новость сегодня вечером с печалью и болью. Он верил в Совет. Он, возможно, временно подумает, что Совету больше верить нельзя, но я уверен, что потом он снова вернется к мысли, что Совет и Организация Объединенных Наций будут его последней инстанцией, и он надеется, что Совет, после того как он соберется вновь, попытается исправить несправедливость, которая была допущена в отношении него одним из постоянных членов. Мы заверяем Вас, г-н Председатель, в том, что мы будем возвращаться в Совет еще не раз.

К сожалению, краткие отчеты заседания, состоявшегося 25 мая, пока еще не изданы, и мы можем понять, почему. Следует напомнить, что Президент Арафат обратился со следующей ясной просьбой, которую я сейчас повторю:

(говорит по-арабски)

"Первым из упомянутых шагов могло бы стать назначение Генеральным секретарем постоянного специального посланника, способного посвятить все свое время борьбе за мир и налаживанию необходимых контактов для обеспечения мирного, справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта. Время от времени Генеральный секретарь мог бы брать на себя осуществление этой миссии.

Вторым шагом могло бы стать принятие Советом в целях полного прекращения израильской оккупации наших палестинских земель резолюции, обеспечивающей международную защиту жизни, имущества и святых мест палестинского народа на оккупированных территориях под флагом Организации Объединенных Наций и с помощью международных чрезвычайных сил, которые должны быть созданы в дополнение к размещенным в настоящее время в Иерусалиме силам наблюдателей Организации Объединенных Наций". (S/PV.2923, pp. 27-28)

(продолжает по-английски)

Мы ни в коем случае не впали в уныние в связи с тем, что произошло. Мы ожидали, что Соединенные Штаты займут такую позицию, но мы верим, что в скором времени Соединенные Штаты поймут, что Устав обязывает их давать Совету возможность выполнять свои обязанности и ответственность на равноправной основе. В противном случае это обструкция в работе Совета.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Вызывает большое сожаление, что всем нам нашими совместными усилиями не удалось убедить уважаемого представителя Соединенных Штатов не блокировать такую совершенно неконфронтационную, сбалансированную, умеренную и логичную резолюцию, которую представили семь членов Совета Безопасности.

Ведь на оккупированных Израилем палестинских территориях погибают невинные люди. Как минимум долг Совета Безопасности заключался в том, чтобы выяснить, почему это происходит, и решить, что необходимо предпринять, чтобы защитить гражданское население оккупированных территорий. Совершенно непонятно поэтому, почему надо было лишать Совет Безопасности возможности независимо изучить положение дел на месте с помощью своей собственной комиссии.

Мы убеждены, что нашей Организации Объединенных Наций не уйти от вопроса оккупированных палестинских территорий. И если к этому вопросу не удалось практически подойти сегодня, то все равно нам придется заниматься этим завтра.

Я хотел бы в заключение привести слова из заявления министерства иностранных дел СССР от 22 мая, которое помещено в документе, распространенном в Совете Безопасности:

"Необходимо принять эффективные меры, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, для защиты палестинского населения на оккупированных территориях".

Это будет продолжать оставаться позицией Советского Союза.

Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Вновь Совету Безопасности не удалось осуществить свои функции согласно Уставу. В Женеве моя делегация выразила свое несогласие с процедурой, в соответствии с которой от нас требуется реагировать с опозданием на просьбу представителя Бахрейна о незамедлительном созыве заседания Совета. Спустя десять дней после получения этой просьбы Совет по-прежнему не способен действовать. Он был не способен действовать несмотря на проект резолюции, в котором всего лишь содержалась просьба направить в регион комиссию, которая бы информировала о развитии там ситуации.

Очевидно, что на Совете по-прежнему лежит обязанность положить конец этой ситуации. Эта обязанность возложена на него согласно Уставу. Ведь эта Организация была создана для того, чтобы принимать незамедлительные и эффективные меры. Этот орган был создан для того, чтобы принимать меры от имени всех членов Организации. Результаты голосования были 14 голосов за против одного. Если бы голосование проходило в Генеральной Ассамблее, то цифры были бы еще более значительными; вероятно, было бы соответствующее число голосов против, и мы все знаем, кто бы проголосовал таким образом. Но в любом случае нам известны чувства, желания, намерения и воля членов Организации.

Мы были вынуждены пересечь Атлантический океан, чтобы собраться здесь. Но что мы видим? Мы вновь видим свою неспособность действовать.

Через несколько часов, г-н Председатель, Вы передадите своему преемнику на этом посту полномочия, которые Вы исполняли так блестяще и которые вызвали восхищение у всех членов Совета Безопасности. В этот момент пойдет пятый месяц, в течение которых Совет был вынужден рассматривать проблему более широкого плана, более существенную проблему — ситуацию на территориях, оккупированных Израилем.

Теперь я хотел бы поделиться мыслью, с которой, пожалуй, не сможет не согласиться ни один нейтральный наблюдатель. Мы хотели бы надеяться, г-н Председатель, что Ваш преемник на этом посту станет свидетелем более оптимистичных результатов, чем те результаты, которых добились Вы и другие, кто руководил работой Совета до Вас.

Мы не утверждаем, что Совету Безопасности нужно сделать что-то экстраординарное, что-то особенное. Мы всего лишь хотим сказать, что Совет должен делать то, для чего он был создан. Он не был создан для осуществления каких-либо других функций. Он создавался не для того, чтобы блокировать неотложные решения, касающиеся проблем мира и безопасности. Он создавался не для того, чтобы действовать неэффективно и нерезультативно. Отнюдь. Он создавался для того, чтобы способствовать Организации принимать неотложные и эффективные меры. Он создавался не для того, чтобы навязывать чью-либо точку зрения. Он создавался для того, чтобы действовать от имени каждого. И я считаю, что мнения каждого довольно хорошо известны членам Организации независимо от того, являются они членами Совета или нет.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

В Женеве, куда мы отправились по известным всем причинам, в самом конце нашего пребывания мы получили издание, которое мог получить каждый из присутствующих, а именно, журнал, издаваемый работающими там сотрудниками. Я обратил внимание на объявление рекламного характера авиакомпании "Финнэр," представляющей Вашу, Г-н Председатель, страну, с очень красочной иллюстрацией с призывом к тем, кто имеет возможность или, по крайней мере, время, посетить северную часть вашей страны, которая несомненно очень привлекательна. В рекламе говорилось:

(говорит по-английски)

"Над вами лишь золотое солнце. Вам никуда не надо стремиться. Игра продолжается и продолжается до бесконечности."

(продолжает по-испански)

Возвращаясь в Нью-Йорк, я подумал о том, не ожидает ли нас такая же судьба при обсуждении вопроса о Палестине в ходе прений о недопустимости ситуации, в которой находится народ этой страны. И я подумал также о том, не столкнемся ли мы с такой же необходимостью переработки того же старого материала и разговоров на ту же тему, с которой мы все хорошо знакомы.

Я хотел бы завершить свое выступление следующим вопросом, который я хочу прямо поставить перед членами Совета и членами Организации, которые создали Совет для того, чтобы он действовал эффективно и результативно: сколько это будет продолжаться?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова, высказанные в мой адрес.

Г-н АЛЬ-АЛЬФИ (Йемен) (говорит по-арабски): У нас вызывает разочарование не только голосование делегации Соединенных Штатов против проекта резолюции; мы должны также попытаться представить реакцию палестинского народа на оккупированных арабских территориях. Этот народ возлагал до настоящего времени надежды на то, что Совет обеспечит им необходимую защиту от оккупации и оккупационных сил, которые приносят им столь многочисленные страдания.

Мы считаем, что голосование против имеющегося в нашем распоряжении проекта резолюции фактически может рассматриваться как вотум недоверия Совету, поскольку всякий раз, когда мы предлагаем учредить комиссию в составе трех членов Совета, с тем чтобы направить ее на территории для наблюдения за ситуацией и представления соответствующего доклада Совету, а затем рекомендаций о мерах, которые должен принять Совет, мы не обсуждаем детали, касающиеся состава такой комиссии. Тем не менее, мы с удивлением видим, что применяется право вето. По нашему мнению, эта акция со стороны правительства Соединенных Штатов является неприемлемой. Мы этого не ожидали, и оно свидетельствует об отсутствии доверия к Совету.

Таким образом, завтра, когда палестинский народ на оккупированных территориях — народ, который надеялся, что Совет выполнит возложенную на него ответственность и примет меры, необходимые для его защиты, — узнает о том, что голосование в Совете против проекта резолюции помешало принятию каких бы то ни было мер, мы явимся свидетелями того, что любая реакция со стороны палестинского народа будет воспринята с осуждением, как если бы этот народ не имеет права на самовыражение или предоставление ему защиты со стороны международного сообщества.

Это происходит в то время, когда все больше говорят о правах человека; однако Израиль лишает палестинский народ именно этих прав. Мы неоднократно говорили о том, каким, по нашему мнению, должен быть первый шаг Совета в ответ на просьбу представителя Бахрейна, Председателя Группы арабских государств. Мы считаем, что эта просьба остается в силе и что Совет должен рассмотреть вопрос о мерах, которые он мог бы впоследствии принять в свете просьб, которые будут к нему обращены.

Мы не считаем, что вопрос закрыт. Вопрос все еще остается открытым. Мы должны подумать над дальнейшими шагами. В будущем мы должны также надеяться, по меньшей мере, на радикальное изменение в позиции Соединенных Штатов, что отвечало бы пожеланиям остальных 14 членов Совета.

(Г-н аль-Альфи, Йемен)

Я хотел бы также выразить признательность всем тем государствам, которые голосовали за данный проект резолюции. Мы считаем, что их действия свидетельствуют о понимании, которое оценит палестинский народ и арабский мир в целом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке нет больше ораторов. Совет Безопасности завершил, таким образом, нынешнюю стадию рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 35 м.